

# Condizioni Generali di Vendita di CAREL

## 1. Definizioni

CLIENTE: l'acquirente del Prodotto.

CAREL: il venditore, CAREL INDUSTRIES S.p.A., o società del Gruppo CAREL INDUSTRIES.

CONDIZIONI: le presenti condizioni generali di vendita (le Condizioni), sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com).

CONFERMA D'ORDINE: il documento scritto di accettazione dell'Ordine, inviato, a perfezionamento del Contratto, da CAREL al CLIENTE, e contenente: la descrizione dei Prodotti venduti, i codici prodotto CAREL (su richiesta anche quello del CLIENTE), la quantità, il prezzo unitario, i termini di trasporto, i termini di consegna e i termini di pagamento.

CONTRATTO: l'insieme delle disposizioni previste con eventuali Condizioni Particolari di Fornitura, delle presenti Condizioni, della Conferma d'Ordine e dell'Ordine.

CONDIZIONI PARTICOLARI DI FORNITURA: l'accordo stipulato tra CAREL e il CLIENTE per la fornitura di Prodotti e/o Servizi e contenente condizioni particolari di fornitura; la dicitura è convenzionale, costituiranno Condizioni Particolari di Fornitura tutte quelle condizioni speciali concordate tra CAREL e il CLIENTE in deroga alle presenti Condizioni, quantunque diversamente denominate.

DOCUMENTAZIONE TECNICA: la documentazione predisposta da CAREL contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per l'uso, il montaggio, l'installazione, la manutenzione, ecc. dei Prodotti, sempre disponibile nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com). Su espressa richiesta, e a spese dell'Acquirente, essa può essere fornita dal Venditore anche in forma cartacea.

EX WORKS loaded: condizioni di consegna del Prodotto, secondo le regole internazionali "Incoterms" vigenti, ossia presso la sede CAREL con cui si è perfezionato il Contratto, salvo diversamente stabilito per iscritto.

FORNITURA: l'oggetto complessivo della Conferma d'Ordine.

ORDINE: il documento inviato dal CLIENTE a CAREL per l'accettazione, recante la proposta di acquisto dei Prodotti, dei dati identificativi, della data di consegna indicativa.

PARTI o PARTE: CAREL e Acquirente unitamente o singolarmente considerati.

PREZZO/I: il/i corrispettivo/i indicato/i nella Conferma d'Ordine. Il termine al singolare o al plurale ha la stessa valenza.

PRODOTTO/I: il bene/i specificato/i nella Conferma d'Ordine. Il termine, al singolare o al plurale, ha la stessa valenza.

SERVIZIO/I: il/i servizio/i specificato/i nella Conferma d'Ordine. Il termine al singolare o al plurale ha la stessa valenza.

## 2. Documenti contrattuali

2.1 Le Condizioni, insieme con l'Ordine, la Conferma d'Ordine e le eventuali Condizioni Particolari di Fornitura, costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto di vendita dei Prodotti. In caso di discordanza tra le disposizioni dei diversi documenti contrattuali, quelle contenute nella Conferma d'Ordine e nelle Condizioni Particolari di Fornitura prevalgono su quelle contenute nelle presenti Condizioni e le previsioni delle presenti Condizioni prevalgono su quelle contenute nell'Ordine. Eventuali condizioni generali di acquisto del Cliente, laddove non espressamente accettate da CAREL, anche se riportate nell'Ordine e/o a tergo dell'Ordine, non saranno, in ogni caso, applicabili.

2.2 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati da CAREL con la trasmissione al CLIENTE della Conferma d'Ordine.

2.3 Il Contratto è perfezionato tra le Parti quando CAREL, dopo il ricevimento dell'Ordine, avrà comunicato per iscritto al Cliente l'accettazione dello stesso tramite la Conferma d'Ordine. Il Cliente non appena ricevuta la Conferma d'Ordine da parte di CAREL, dovrà controllare tutti i dati in essa contenuti; gli stessi si intendono accettati dal CLIENTE qualora non vengano immediatamente contestati per iscritto dallo stesso. I prodotti e i servizi non espressamente descritti nella Conferma d'Ordine saranno fatturati a parte.

2.4 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com) nella loro versione più recente, sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte del CLIENTE usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

## 3. Modifiche e cancellazioni degli Ordini

Qualsiasi modifica o cancellazione degli Ordini sarà accettabile purché pervenuta a CAREL entro 5

giorni dalla data di invio della relativa Conferma d'Ordine.

#### **4. Documentazione Tecnica**

4.1 Il CLIENTE garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica.

4.2 E' onere del CLIENTE testare e validare i Prodotti, prima di procedere alla loro commercializzazione e/o utilizzo, accertandone preventivamente la compatibilità tecnica e applicativa:

- a) con i propri macchinari e strumentazioni;
- b) con le condizioni climatiche e di funzionamento previste nei siti ove i prodotti finali del CLIENTE verranno utilizzati;
- c) con abbinamenti e/o collegamenti ad altri componenti-macchina, con i quali i prodotti CAREL dovranno interagire, senza che possa quindi mai eccepirsi a CAREL alcuna contestazione in tal senso in ordine ai Prodotti;
- d) con la specifica normativa di riferimento, vigente in materia di compatibilità elettromagnetica e di sicurezza, a prescindere dalle certificazioni e/o dichiarazioni rilasciate dal Fornitore con riferimento ai Prodotti.

Il CLIENTE dovrà altresì verificare la compatibilità delle condizioni di lavoro previste con i dati di fabbricazione dei prodotti CAREL utilizzati; delle versioni BIOS e Firmware (e/o loro evoluzioni), eventualmente installate nei prodotti CAREL; di altri componenti software sviluppati dal cliente con gli Ambienti e i Tool di sviluppo CAREL.

4.3 CAREL si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine del Prodotto, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato a una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

4.4 Ogni attività successiva alla vendita del Prodotto, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, montaggio, configurazione del Prodotto secondo le esigenze del CLIENTE, è a esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale è tenuto a osservare scrupolosamente le istruzioni tecnico-operative contenute nella Documentazione Tecnica.

#### **5. Prezzo**

5.1 Salva diversa pattuizione scritta, il Prezzo si riferisce alla Fornitura consegnata Ex Works loaded, presso la sede CAREL con cui si è perfezionato il Contratto e include il costo dell'imballo secondo lo standard CAREL, mentre non include le imposte e le tasse sulla vendita, diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta. Eventuali imballi speciali richiesti dal CLIENTE e approvati CAREL saranno a carico del CLIENTE medesimo.

5.2 CAREL si riserva il diritto, in qualsiasi momento prima della consegna e previa comunicazione al CLIENTE, di aumentare il prezzo dei Prodotti di non oltre il 5%, rispetto al listino vigente, per coprire eventuali aumenti di spesa causati da fattori indipendenti dalla sua volontà, quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: oscillazioni valutarie sul mercato dei cambi, norme valutarie, variazioni dei dazi, aumento rilevante del costo del lavoro, dei materiali o altri costi di lavorazione, variazione della data di consegna, della quantità dei Prodotti, o qualsiasi ritardo causato da richieste del CLIENTE o dalla mancata comunicazione di adeguate istruzioni da parte di quest'ultimo.

#### **6. Fatturazione e Pagamenti**

6.1 CAREL emette fattura al CLIENTE contestualmente alla consegna, o in qualsiasi altro momento, dopo aver comunicato allo stesso la disponibilità del Prodotto per il ritiro, nelle forme e nei modi indicati nella Conferma d'Ordine e fatto salvo quanto previsto al successivo art. 7.3.

6.2 Salvo diversa pattuizione, il CLIENTE deve pagare il prezzo del Prodotto tramite bonifico bancario sul conto indicato da CAREL entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine o nella fattura. Il pagamento deve essere effettuato anche in caso di mancato ritiro dei Prodotti da parte del CLIENTE, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

6.3 Nel caso in cui il CLIENTE provveda al pagamento oltre i termini stabiliti nella Conferma d'Ordine o nella fattura, CAREL maturerà il diritto agli interessi di mora ai sensi del D. Lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento del danno.

6.4 CAREL avrà comunque la facoltà di sospendere la consegna dei Prodotti in caso di mora del CLIENTE.

6.5 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca

italiana saranno interamente a carico del CLIENTE.

## **7. Consegna, ritiro del Prodotto, passaggio dei rischi**

7.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del Prodotto al CLIENTE, si intende Ex Works loaded, presso la sede CAREL con cui si è perfezionato il Contratto, secondo le regole internazionali "Incoterms" vigenti.

7.2 I termini di consegna sono fissati da CAREL nella Conferma d'Ordine.

7.3 Se il CLIENTE non provvede al ritiro del Prodotto nei termini di consegna previsti nella Conferma d'Ordine, o non fornisce istruzioni adeguate a CAREL per la consegna, CAREL avrà il diritto di farsi rimborsare dal CLIENTE tutte le spese sostenute per la conservazione del Prodotto.

L'immagazzinamento sarà effettuato a rischio del CLIENTE.

7.4 Il CLIENTE ha l'obbligo di effettuare il controllo dei Prodotti e/o Sistemi e la denuncia di eventuali ammanchi, prima di accettare la consegna da parte del vettore e prima, quindi, di firmare il documento di trasporto per ricevuta.

7.5 Nel caso in cui l'imballo risulti evidentemente danneggiato a seguito del trasporto, il CLIENTE dovrà formulare la contestazione al corriere immediatamente - cioè all'atto della consegna stessa - oppure accettare la merce 'con riserva'. CAREL ripristinerà il materiale danneggiato esclusivamente nel caso di danni da trasporto effettuato tramite corriere incaricato da CAREL stesso.

7.6 Nel caso in cui, dopo aver accettato la merce, riscontri che il Prodotto risulta differente rispetto a quanto ordinato, per codice o per quantità, dimensioni e/o caratteristiche estetiche, il CLIENTE invierà a CAREL idonea segnalazione di reclamo, con indicazione di tutti i riferimenti corretti (ordine e/o DDT) e il dettaglio dell'incongruenza, al massimo entro 5 (cinque) giorni dalla data di ricezione del materiale. Eventuali reclami pervenuti oltre il termine sopra indicato potranno, a discrezione di CAREL, non essere presi in considerazione.

## **8. Obblighi del CLIENTE**

8.1 Il CLIENTE è unico ed esclusivo responsabile della scelta dei Prodotti acquistati, nonché di tutte le attività successive alla vendita, quali l'installazione, la manipolazione, il montaggio, la configurazione e la manutenzione del Prodotto presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica.

8.2 Il CLIENTE deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze, anche tecnologiche, necessarie per il corretto uso del Prodotto.

8.3 Ai fini di una corretta installazione ed il successivo regolare funzionamento del Prodotto, il CLIENTE è tenuto a ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella Documentazione Tecnica.

8.4 Il CLIENTE deve conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il Prodotto dovrà essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformità del Prodotto a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovrà essere utilizzato sarà a carico esclusivo del CLIENTE.

## **9. Garanzie e responsabilità**

9.1 Fatte salve eventuali altre disposizioni di cui alle presenti Condizioni Generali di Vendita, e nei limiti di quanto previsto dalle norme imperative di legge, la responsabilità di CAREL per richieste derivanti da vizi o difetti di qualità di beni o servizi ('Prodotti') forniti in vigenza delle presenti Condizioni Generali è limitata come segue:

a) CAREL garantisce per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla loro produzione che i Prodotti siano esenti da difetti di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, CAREL si impegna a riparare o, a propria discrezione, a sostituire, a proprie spese, tutti i Prodotti che saranno ritornati e riconosciuti non conformi;

b) CAREL non sarà responsabile per i costi di localizzazione dei difetti o per la loro rimozione, il trasporto, o ricollocamento dei Prodotti riscontrati difettosi;

c) In nessun caso CAREL risponderà di difetti dei Prodotti che non siano stati segnalati tempestivamente, o comunque non oltre i termini di garanzia previsti (24 mesi dalla produzione) e per i quali egli non abbia la possibilità di visionare i componenti contestati - franco fabbrica.

9.2 E' comunque del CLIENTE la responsabilità di verificare e certificare che le unità che incorporano controllori programmabili e sottosistemi hardware di CAREL siano conformi alle norme in vigore nel Paese in cui vengono installati. E' del CLIENTE anche la responsabilità di verificare e certificare che software e sottosistema firmware forniti e/o sviluppati da CAREL e installati nelle proprie unità e/o

applicazioni soddisfino pienamente i requisiti relativi alle prestazioni richieste.

9.3 CAREL non è responsabile di malfunzionamenti dovuti a non conformità dell'hardware o del software/firmware, dalla stessa forniti e/o sviluppati, che fossero evidenziati nella specifica applicazione del Cliente.

9.4 Resta fermo che CAREL non assume alcuna garanzia per i vizi del Prodotto che derivino da: mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, manomissione, uso improprio, non corretta installazione, uso scorretto, negligente manutenzione, riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate dal CLIENTE e/o da terzi non autorizzati; e ancora da: eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del Prodotto o dei suoi componenti, causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che il CLIENTE sarà esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari, per attività e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica di CAREL e per tutte le relative eventuali conseguenze.

9.5 Salvo i casi di dolo e colpa grave, è pertanto esclusa qualsiasi responsabilità di CAREL, sia contrattuale che extracontrattuale, diretta o indiretta, comunque originata dal Prodotto, quali - a mero titolo esemplificativo e non esaustivo - risarcimenti, indennizzi, rimborsi e qualsiasi altra forma di ristoro economico, per di danni, perdite (anche di profitti), costi, spese (anche relative all'eventuale ritiro del Prodotto dal mercato), mancato guadagno, interruzione di operatività del Prodotto, limitando comunque la propria eventuale responsabilità al riconoscimento di una somma mai eccedente il prezzo del Prodotto.

9.6 Nel caso in cui il CLIENTE riscontri all'interno della confezione componenti mancanti o errati rispetto a quanto previsto nelle specifiche di prodotto, invierà a CAREL idonea segnalazione di reclamo, con indicazione di tutti i riferimenti corretti (ordine e/o DDT) e il dettaglio dell'incongruenza al massimo entro 30 (trenta) giorni. Eventuali reclami pervenuti oltre il termine sopra indicato potranno, a discrezione di CAREL, non essere presi in considerazione.

## **10. Resi per riparazioni**

10.1 CAREL si obbliga, a propria discrezione, alla riparazione e/o alla sostituzione del Prodotto che si riveli difettoso durante il periodo di garanzia, a norma della disciplina di seguito illustrata.

10.2 Qualora il Prodotto in garanzia risulti riparabile in base alle prime verifiche di CAREL, sarà rigenerato a nuovo esclusivamente presso gli stabilimenti di CAREL, che provvederà al reintegro dell'imballo. Qualora la riparazione non sia economicamente conveniente o CAREL non sia in grado di garantire l'affidabilità futura del Prodotto, CAREL potrà, a propria discrezione, decidere di sostituire gratuitamente il Prodotto con uno nuovo o equivalente.

10.3 Nel caso in cui il CLIENTE richieda un intervento di riparazione del Prodotto fuori dai termini di garanzia, saranno a carico del CLIENTE i costi di riparazione, a consuntivo della manodopera e dei componenti sostituiti. La riparazione consisterà nella rigenerazione a nuovo del Prodotto, fintantoché la stessa sia possibile o conveniente. In caso contrario, dopo opportuna analisi, CAREL potrà restituire il Prodotto al CLIENTE, o rottamarlo, secondo accordi con il medesimo. In entrambi i casi, i relativi costi saranno addebitati al CLIENTE. Oltre ai costi di manodopera, componentistica e analisi della difettosità, CAREL potrà, a propria discrezione, addebitare al CLIENTE anche i costi relativi alla gestione logistica e amministrativa di ciascuna RMA.

10.4 CAREL restituirà il Prodotto riparato nel più breve tempo possibile, e comunque non oltre 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie verifiche aggiuntive particolari, di cui CAREL provvederà a informare il CLIENTE.

10.5 Sui Prodotti oggetto di riparazione e/o sostituzione continuerà a decorrere il periodo originale di garanzia offerti da CAREL sui prodotti/sistemi stessi ovvero, in ogni caso, 24 mesi dalla data di restituzione per la parte di prodotto/sistema riparata.

10.6 CAREL non sarà ad alcun titolo responsabile per il danneggiamento di file/programmi/configurazioni/dati contenuti nei Prodotti inviati in riparazione dai Clienti.

10.7 Per richiedere la riparazione del Prodotto, il CLIENTE dovrà chiedere a CAREL l'autorizzazione al reso mediante apposita procedura 'Return Material Authorization' (RMA), compilando dettagliatamente l'apposito modulo disponibile nel sito web CAREL

(<https://rma.carel.com/CarelRma/faces/pages/user/index.jspx>). Entro due (2) giorni lavorativi, il CLIENTE riceverà risposta; con indicazione del numero RMA relativo a ogni reso accettato, delle modalità di spedizione e dell'eventuale motivazione in caso di rifiuto.

10.8 Il CLIENTE deve spedire a proprie spese il Prodotto difettoso presso la sede CAREL, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio comunque adeguato, corredato dall'etichetta originale recante relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, e riportando il numero di RMA

ricevuto nei relativi documenti di trasporto in modo ben visibile sulla parte esterna del pacco. Il non rispetto di quanto indicato comporterà la non accettazione della merce presso il magazzino CAREL.

## **11. Reso dei materiali per accredito**

11.1 Il reso di materiale per accredito è ammesso solo per materiale nuovo, mai utilizzato e ancora nell'imballo originale.

11.2 Ogni reso di materiale nuovo per accredito, fuori dai casi di attivazione della garanzia, dovrà essere preventivamente autorizzato da CAREL.

In particolare, il CLIENTE dovrà richiedere a CAREL l'autorizzazione a restituire il materiale mediante la procedura RMA (Return Material Authorization), compilando opportunamente l'apposito modulo disponibile nel sito web CAREL come indicato nelle Condizioni Generali di Riparazione, presenti nel sito.

11.3 Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati, oltre al numero RMA inviato dal Venditore, gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 (dodici) mesi.

11.4 I prodotti resi entro 20 giorni dalla consegna subiranno una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. In caso di prodotti resi oltre i 20 giorni dalla consegna l'accettazione e la svalutazione sarà a discrezione di CAREL considerando la data di produzione e la revisione dei prodotti. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il Prodotto reso non dovrà presentare segni di manomissione. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo.

11.5 Il mancato rispetto delle suindicate condizioni comporterà la mancata accettazione del Prodotto reso.

## **12. Software**

Nel caso in cui il Prodotto includa un software applicativo, l'uso di detto software potrà, all'occorrenza, essere disciplinato da appositi e separati termini e condizioni di licenza d'uso.

## **13. Proprietà intellettuale del Prodotto e di relativi disegni e documenti tecnici**

13.1 La Documentazione Tecnica, tutti i disegni, i documenti e le specifiche tecniche, le illustrazioni e le informazioni relative al/ai Prodotto/i consegnate e messe a disposizione del CLIENTE da CAREL Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione di CAREL, se non per le finalità per le quali sono state consegnate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione.

13.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite da CAREL, di cui al precedente art. 13.1, sono di esclusiva proprietà della stessa.

13.3 Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, né di altri diritti di privativa industriale o intellettuale, inerenti le suddette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa al CLIENTE con il presente Contratto.

## **14. Condizioni per l'esportazione**

14.1 La vendita dei Prodotti e della loro tecnologia di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paese ove si intenda commercializzare tali Prodotti. Il CLIENTE ha la responsabilità di adeguarsi alle leggi, ai regolamenti e/o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

14.2 CAREL si impegna a fornire al CLIENTE tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonché ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

## **15. Forza maggiore**

CAREL non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

## **16. Qualità dei Prodotti e dei Processi/ Certificazioni**

Il sistema di gestione qualità di CAREL è certificato ISO 9001, ISO 14001 e ISO 45001 in accordo allo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo e misura, inverter, umidificatori, valvole di espansione elettroniche, quadri elettrici di controllo, sistemi di supervisione locale, edge e cloud, servizi digitali I.o.T. e teleassistenza. Assemblaggio, fabbricazione e test di schede elettroniche e di prodotti per terze parti". I Prodotti CAREL sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

Ogni Prodotto è altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee e internazionali applicabili per la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

Inoltre, molti Prodotti CAREL sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione è visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

## **17. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

## **18. Privacy e GDPR**

Con riguardo al trattamento dei Dati Personali di CAREL, il CLIENTE agirà in qualità di Titolare del Trattamento ai fini dell'espletamento dei servizi pattuiti nel presente Contratto e sarà interamente responsabile con riferimento al trattamento dei Dati Personali oggetto dello stesso.

In questa clausola delle CONDIZIONI – ove applicabile - i termini "trattamento", "titolare" e "Dati Personali" vanno intesi come definiti dal Regolamento (UE) 679/2016 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (anche "Regolamento").

Il CLIENTE garantisce che tratterà i Dati di CAREL nel rispetto degli obblighi derivanti dalla normativa applicabile in materia di protezione dei dati, incluso il Regolamento e che provvederà all'implementazione di appropriate misure tecniche ed organizzative atte alla protezione dei Dati di CAREL da qualsivoglia trattamento illecito o non autorizzato oltre che da perdite accidentali, distruzione, danneggiamento, alterazione o divulgazione.

Con riguardo al trattamento dei Dati Personali del CLIENTE, lo stesso si impegna a prendere visione dell'Informativa Privacy Fornitori / Clienti, disponibile on line sul sito internet della Società all'indirizzo [www.carel.com](http://www.carel.com).

## **19. Codice Etico, Modello Organizzativo ex D.lgs. 231/01 e Procedura Anti-Corruzione**

Il CLIENTE si impegna a prendere visione del Codice Etico della Società, del Modello di Organizzazione e gestione di cui al D.lgs. 231/01 della Società e della Procedura Anti-corruzione disponibili on line sul sito internet della Società all'indirizzo [www.carel.com](http://www.carel.com).

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1381 del Codice Civile, il CLIENTE si impegna a far rispettare al personale apicale e ai dipendenti subordinati, i principi e i valori contenuti nel Codice Etico di CAREL e ad agire in linea con il Modello Organizzativo di CAREL ai sensi del D.Lgs. 231/01 e la relativa Procedura Anticorruzione. Il CLIENTE si impegna a garantire che ogni altro comportamento sia comunque tale da non esporre CAREL al rischio di applicazione delle sanzioni previste dal D.Lgs. n. 231/2001.

Qualsiasi violazione delle norme previste dalle suddette regole e procedure rappresenterà una grave violazione delle presenti condizioni e CAREL avrà il diritto di essere indennizzata dal CLIENTE per eventuali sanzioni o danni che possano derivare da quest'ultimo in conseguenza della violazione delle stesse da parte del CLIENTE, del suo personale apicale o dei dipendenti subordinati.

## **20. Legge Applicabile**

Per vendite operate in Italia, le presenti Condizioni Generali sono sottoposte alla legge italiana.

Ove la vendita del Prodotto sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, troveranno applicazione le norme di diritto internazionale privato sulla vendita; rimane comunque espressamente esclusa l'applicazione al presente Contratto della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980.

# **CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO PLANTVISORPRO**

## **1. Definizioni**

Ai sensi delle presenti condizioni, le definizioni che seguono hanno i seguenti significati, indistintamente al singolare o al plurale:

ACQUIRENTE: l'acquirente del PlantVisorPro Locale.

CONDIZIONI: le presenti condizioni generali di contratto che costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com).

CONFERMA D'ORDINE: il documento scritto di accettazione dell'Ordine, inviato dal Venditore all'Acquirente, contenente: la descrizione del/dei Prodotto/i venduto/i, il codice prodotto del Venditore (su richiesta anche quello dell'Acquirente), la quantità, il prezzo unitario, i termini di trasporto, i termini di consegna e i termini di pagamento.

CONTRATTO: l'accordo concluso tra l'Acquirente e il Venditore per la vendita del PlantVisorPro Locale.

DOCUMENTAZIONE TECNICA: (i) manuale cartaceo contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per il montaggio, l'installazione, la manutenzione, la configurazione del PlantVisorPro Locale, predisposto e redatto da CAREL INDUSTRIES S.p.A., allegato interno alla confezione del PlantVisorPro Locale; (ii) Help on-line; (iii) documento: "Corretta installazione del PlantVisorPro Locale", (iv) documento: "Specifiche per l'alimentazione del PlantVisorPro Locale", disponibili nel sito internet [www.carel.com](http://www.carel.com).

FRANCO FABBRICA o EXW: condizioni di consegna del PlantVisorPro Locale secondo le regole internazionali "Incoterms 2000", quindi presso la sede del Venditore. Dal momento della consegna sono a carico dell'Acquirente tutti i costi di carico, di trasporto, spedizione e di assicurazione.

ORDINE: il documento inviato dall'Acquirente al Venditore, recante la proposta di acquisto del PlantVisorPro Locale e del relativo codice identificativo.

PARTI: Venditore e Acquirente unitamente considerati.

PLANTVISOPRO LOCALE: sistema elettronico di rilevazione e monitoraggio standardizzato da utilizzare in impianti HVAC/R, contrassegnato da un determinato codice identificativo assegnato dal Venditore e composto dai seguenti componenti: un elaboratore elettronico dotato di un software e un firmware, un PC-Gate con relativa alimentazione, il tutto contraddistinto dal marchio Carel.

VENDITORE: CAREL INDUSTRIES S.p.A. (Italia).

## **2. Applicazione ed efficacia delle Condizioni**

2.1 Le Condizioni costituiscono parte integrale e sostanziale di ciascun Contratto di vendita del PlantVisorPro Locale e, in caso di discordanza, prevalgono sulle condizioni di acquisto eventualmente richiamate dall'Acquirente nell'Ordine, salvo diversa disposizione scritta tra le Parti.

2.2 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com), sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte dell'Acquirente usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

## **3. Ordini, Conferme d'Ordine e Documentazione Tecnica**

3.1 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati dal Venditore con la trasmissione all'Acquirente della Conferma d'Ordine.

3.2 L'Acquirente garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine di acquisto e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica, nonché di aver verificato la compatibilità tecnica e applicativa dei suoi macchinari e delle sue strumentazioni con i Prodotti.

3.3 Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine di acquisto del PlantVisorPro Locale, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato ad una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

3.4 Ogni attività successiva alla vendita del PlantVisorPro Locale, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, assistenza al montaggio, configurazione del PlantVisorPro Locale secondo le esigenze dell'Acquirente, è ad esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale è tenuto ad osservare scrupolosamente le istruzioni operative contenute nella Documentazione Tecnica.

## **4. Prezzo**

4.1 Il prezzo del PlantVisorPro Locale è quello stabilito nel listino prezzi vigente alla data dell'Ordine e include il costo dell'imballo secondo lo standard del Venditore. Eventuali imballi speciali richiesti dall'Acquirente saranno a carico dell'Acquirente medesimo. Il prezzo non include le imposte e le tasse sulla vendita, i diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta.

4.2 Salva diversa pattuizione scritta, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore Franco Fabbrica (Ex Works).

## **5. Fatturazione e Modalità di pagamento**

5.1 Il Venditore emette fattura all'Acquirente per il prezzo del PlantVisorPro Locale contestualmente alla consegna. Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro del PlantVisorPro Locale presso la sede del Venditore nel termine stabilito nel Contratto, il Venditore, fatto salvo il diritto di cui al successivo art. 6.3, ha diritto di emettere fattura in qualsiasi momento per il prezzo del PlantVisorPro Locale, previa comunicazione anche verbale, all'Acquirente della disponibilità del PlantVisorPro Locale per il ritiro.

5.2 L'Acquirente deve pagare il prezzo del PlantVisorPro Locale entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine o in fattura. Il pagamento deve essere effettuato direttamente al domicilio del Venditore, che ha diritto al pagamento anche in caso di mancato ritiro del PlantVisorPro Locale da parte dell'Acquirente, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

5.3 Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro i termini stabiliti nel Contratto, il Venditore ha diritto alla maturazione e corresponsione degli interessi di mora ai sensi del D. lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

5.4 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca italiana saranno interamente a carico dell'Acquirente.

## **6. Consegna, ritiro dei PlantVisorPro Locale, passaggio dei rischi**

6.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del PlantVisorPro Locale all'Acquirente si intende EXW - Franco Fabbrica - e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore. In tale ultimo caso, l'Acquirente si farà carico delle spese sopportate dal Venditore per il trasporto, la spedizione, l'imballaggio e l'assicurazione.

6.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6.3 Se l'Acquirente non provvede al ritiro del PlantVisorPro Locale nei termini di consegna previsti nel Contratto, o non fornisce istruzioni adeguate al Venditore per la consegna, il Venditore, fatti salvi i diritti di cui al precedente art. 5.1, avrà il diritto di farsi rimborsare dall'Acquirente tutte le spese sostenute per la conservazione del PlantVisorPro Locale

## **7. Obblighi dell'acquirente**

7.1 L'Acquirente è unico ed esclusivo responsabile della scelta del PlantVisorPro Locale, quale prodotto idoneo a soddisfare le proprie esigenze, nonché di tutte le attività successive alla vendita, quali l'installazione, la manutenzione, il montaggio e la configurazione del PlantVisorPro Locale presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica. L'Acquirente medesimo deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze (anche tecnologiche) necessarie per il corretto uso dei PlantVisorPro Locale.

7.2 In particolare, l'Acquirente, ai fini di una corretta installazione e successivo corretto funzionamento del PlantVisorPro Locale è tenuto ad ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella documentazione on-line composta dalla Corretta installazione del PlantVisorPro Locale e dalle Specifiche per l'alimentazione del PlantVisorPro Locale.

7.3 L'Acquirente deve, inoltre, nell'esecuzione del Contratto, conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il PlantVisorPro Locale dovrà essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformità del PlantVisorPro Locale a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovrà essere utilizzato sarà a carico esclusivo dell'Acquirente.

## **8. Garanzie, responsabilità e resa dei materiali**

8.1 Il Venditore garantisce che il PlantVisorPro Locale è immune da vizi materiali o difetti di fabbricazione ed è conforme alle specifiche tecniche standard contenute nella Documentazione Tecnica. Il Venditore non assume alcuna garanzia per i materiali e/o parti dei PlantVisorPro Locale non di sua produzione né per danni causati da usi non noti al momento dell'Ordine o della Conferma d'Ordine. Il Venditore non assume altresì alcuna garanzia di compatibilità del PlantVisorPro Locale con altre apparecchiature elettroniche o altri specifici programmi per elaboratori.

8.2 Il Venditore si obbliga a garantire il PlantVisorPro Locale per 2 (due) anni dalla data di produzione del medesimo, purché il prezzo totale sia stato pagato entro la data indicata in fattura, o comunque prevista nel Contratto, e l'esistenza del vizio gli sia stata notificata entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta.

8.3 Il PlantVisorPro Locale in garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche del Venditore, sarà riparato esclusivamente presso gli stabilimenti del Venditore, il quale provvederà al reintegro dell'imballo, rigenerandolo a nuovo. Qualora la riparazione non sia possibile o non sia economicamente conveniente, il Venditore si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il PlantVisorPro Locale con uno nuovo, senza pregiudizio per l'Acquirente del diritto di esperire in alternativa i rimedi legali..

8.4 L'Acquirente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al precedente art. 8.2, deve spedire a proprie spese il PlantVisorPro Locale difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, presso la sede del Venditore, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, unitamente ad una dettagliata descrizione scritta del difetto riscontrato.

L'Acquirente decade dalla garanzia nel caso in cui l'etichetta identificativa sia stata rimossa o danneggiata. Il materiale sarà accettato dal Venditore solo se proveniente dall'Acquirente, pertanto i distributori o rivenditori dovranno farsi carico di ritirare presso i propri clienti il PlantVisorPro Locale da riparare o sostituire e di spedirli al Venditore. Il Venditore svolgerà ogni opportuna verifica e/o intervento e restituirà il materiale nei tempi necessari alla riparazione. Il Venditore effettuerà la restituzione nel più breve tempo possibile, comunque non superiore a 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie delle verifiche aggiuntive particolari sulle quali l'Acquirente sarà debitamente informato. Il Venditore rispedirà, a proprie spese, DDU (Incoterms 2000) il PlantVisorPro Locale all'Acquirente.

8.5 Resta fermo che il Venditore non assume alcuna garanzia per i vizi del PlantVisorPro Locale che derivino: dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, da manomissione, da uso improprio, da non corretta installazione, da uso scorretto, da negligente manutenzione, da riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate sia dall'Acquirente che da terzi non autorizzati, da eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del PlantVisorPro Locale o dei suoi componenti causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che l'Acquirente sarà esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari/ e per attività e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica del Venditore e per tutte le eventuali conseguenze.

8.6 Il Venditore, pertanto, salvo i casi di dolo o colpa grave, esclude ogni altra responsabilità dello stesso sia contrattuale che extracontrattuale, comunque originata dal PlantVisorPro Locale, quale, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento di eventuali danni diretti e indiretti, perdite, anche di profitti, costi, spese, anche relative all'eventuale ritiro dei PlantVisorPro Locale dal mercato, mancato guadagno, interruzione di operatività del PlantVisorPro Locale, limitando comunque la eventuale responsabilità contrattuale del Venditore al risarcimento di una somma non eccedente il prezzo del PlantVisorPro Locale.

8.7 Ogni resa di materiale nuovo per accredito, per cause non imputabili al Venditore, dovrà essere preventivamente concordata con il Venditore. Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 mesi. Il PlantVisorPro Locale reso entro i primi 20 giorni dalla consegna subirà una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il PlantVisorPro Locale reso non dovrà presentare segni di manomissione e dovrà avere il proprio imballo originale. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo. Il mancato rispetto del presente art 8.7, implicherà la mancata accettazione del PlantVisorPro Locale reso.

## **9. Software concessi in licenza**

Il diritto di uso del software applicativo standardizzato incluso nel PlantVisorPro Locale è subordinato all'accettazione da parte dell'Acquirente, o del diverso utente effettivo, degli ulteriori termini e condizioni previsti nel separato contratto di licenza d'uso del software accessibile a video immediatamente all'accensione del PlantVisorPro Locale

## **10. Disegni, documenti tecnici e proprietà intellettuale**

10.1 Tutta la Documentazione Tecnica, i disegni, i documenti e le informazioni relative al PlantVisorPro Locale consegnate e messe a disposizione dell'Acquirente dal esse a disposizione dell'Acquirente dal Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione del Venditore, se non per le finalità per le quali sono state inviate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione del Prodotto.

10.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite dal Venditore, di cui al precedente art. 10.1, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, nè di altri diritti di privativa industriale o intellettuale, inerenti le

sudette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa all'Acquirente con il presente Contratto.

### **11. Condizioni per l'esportazione**

11.1 La vendita dei PlantVisorPro Locale e della loro di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paese ove si intenda commercializzare tali PlantVisorPro Locale. L'Acquirente ha la responsabilità di alle leggi, ai regolamenti e/ o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

11.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonché ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

### **12. Forza maggiore**

Il Venditore non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

### **13. Qualità dei PlantVisorPro Locale**

13.1 Il sistema di gestione qualità del Venditore è certificato ISO 9001 in accordo allo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo, sistemi per la connettività, tele gestione e monitoraggio e sistemi per l'umidificazione").

13.2 I Prodotti del Venditore sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

13.3 Ogni Prodotto è altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee di riferimento riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

13.4 Inoltre, molti Prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione è visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

### **14. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

### **15. Legge applicabile**

Il presente Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantVisorPro Locale sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, è espressamente esclusa l'applicazione del presente Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantVisorPro Locale sia effettuata in paesi diversi ienna l'11 aprile 1980.

## **CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO PLANTWATCHPRO**

### **1. Definizioni**

Ai sensi delle presenti condizioni, le definizioni che seguono hanno i seguenti significati, indistintamente al singolare o al plurale:

"Acquirente": l'acquirente del PlantWatchPRO.

"Condizioni": le presenti condizioni generali di contratto che costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto, sempre reperibili nel sito 'www.carel.com'.

"Conferma d'Ordine": il documento inviato dal Venditore all'Acquirente che ha efficacia di accettazione dell'Ordine.

"Contratto": l'accordo concluso tra l'Acquirente e il Venditore per la vendita del PlantWatchPRO.

"Documentazione Tecnica": (i) manuale cartaceo contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per il montaggio, l'installazione, la manutenzione, la configurazione del PlantWatchPRO, predisposto e redatto da CAREL INDUSTRIES S.p.A., allegato interno alla confezione del PlantWatchPRO; (ii) Help on-line.

"Franco Fabbrica" o "EXW": condizioni di consegna del PlantWatchPRO secondo le regole internazionali "Incoterms 2000", quindi presso la sede del Venditore. Dal momento della consegna sono a carico dell'Acquirente tutti i costi di carico, di trasporto, spedizione e di assicurazione.

"Ordine": il documento inviato dall'Acquirente al Venditore, recante la proposta di acquisto del PlantWatchPRO e del relativo codice identificativo.

"Parti": Venditore e Acquirente unitamente considerati.

"PlantWatchPRO ": sistema elettronico di rilevazione e monitoraggio standardizzato da utilizzare in impianti HVAC/R, contrassegnato da un determinato codice identificativo assegnato dal Venditore e composto dai seguenti componenti: un elaboratore elettronico dotato di un software e un firmware contraddistinto dal marchio Carel.

"Venditore": CAREL INDUSTRIES S.r.l (Italia).

## **2. Applicazione ed efficacia delle Condizioni**

2.1 Le Condizioni costituiscono parte integrale e sostanziale di ciascun Contratto di vendita del PlantWatchPRO e, in caso di discordanza, prevalgono sulle condizioni di acquisto eventualmente richiamate dall'Acquirente nell'Ordine, salvo diversa disposizione scritta tra le Parti.

2.2 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com), sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte dell'Acquirente usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

## **3. Ordini, Conferme d'Ordine e Documentazione Tecnica**

3.1 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati dal Venditore con la trasmissione all'Acquirente della Conferma d'Ordine.

3.2 L'Acquirente garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine di acquisto e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica, nonché di aver verificato la compatibilità tecnica e applicativa dei suoi macchinari e delle sue strumentazioni con i Prodotti.

3.3 Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine di acquisto del PlantWatchPRO, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato ad una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

3.4 Ogni attività successiva alla vendita del PlantWatchPRO, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, assistenza al montaggio, configurazione del PlantWatchPRO secondo le esigenze dell'Acquirente, e' ad esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale e' tenuto ad osservare scrupolosamente le istruzioni operative contenute nella Documentazione Tecnica.

## **4. Prezzo**

4.1 Il prezzo del PlantWatchPRO e' quello stabilito nel listino prezzi vigente alla data dell'Ordine e include il costo dell'imballo secondo lo standard del Venditore. Eventuali imballi speciali richiesti dall'Acquirente saranno a carico dell'Acquirente medesimo. Il prezzo non include le imposte e le tasse sulla vendita, i diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta.

4.2 Salva diversa pattuizione scritta, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore Franco Fabbrica (Ex Works).

## **5. Fatturazione e Modalità di pagamento**

5.1 Il Venditore emette fattura all'Acquirente per il prezzo del PlantWatchPRO contestualmente alla consegna. Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro del PlantWatchPRO presso la sede del Venditore nel termine stabilito nel Contratto, il Venditore, fatto salvo il diritto di cui al successivo art. 6.3, ha diritto di emettere fattura in qualsiasi momento per il prezzo del PlantWatchPRO, previa comunicazione anche verbale, all'Acquirente della disponibilità del PlantWatchPRO per il ritiro.

5.2 L'Acquirente deve pagare il prezzo del PlantWatchPRO entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine o in fattura. Il pagamento deve essere effettuato direttamente al domicilio del Venditore, che ha diritto al pagamento anche in caso di mancato ritiro del PlantWatchPRO da parte dell'Acquirente, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

5.3 Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro i termini stabiliti nel Contratto, il Venditore ha diritto alla maturazione e corresponsione degli interessi di mora ai sensi del D. lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

5.4 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca italiana saranno interamente a carico dell'Acquirente.

## **6. Consegna, ritiro dei PlantWatchPRO, passaggio dei rischi**

6.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del PlantWatchPRO all'Acquirente si intende EXW - Franco Fabbrica - e cio' anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore. In tale ultimo caso, l'Acquirente si fara' carico delle spese sopportate dal Venditore per il trasporto, la spedizione, l'imballaggio e l'assicurazione.

6.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6.3 Se l'Acquirente non provvede al ritiro del PlantWatchPRO nei termini di consegna previsti nel Contratto, o non fornisce istruzioni adeguate al Venditore per la consegna, il Venditore, fatti salvi i diritti

di cui al precedente art. 5.1, avra' il diritto di farsi rimborsare dall'Acquirente tutte le spese sostenute per la conservazione del PlantWatchPRO .

## **7. Obblighi dell'Acquirente**

7.1 L'Acquirente e' unico ed esclusivo responsabile della scelta del PlantWatchPRO , quale prodotto idoneo a soddisfare le proprie esigenze, nonché di tutte le attivita' successive alla vendita, quali l'installazione, la manutenzione, il montaggio e la configurazione del PlantWatchPRO presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica. L'Acquirente medesimo deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze (anche tecnologiche) necessarie per il corretto uso dei PlantWatchPRO .

7.2 In particolare, l'Acquirente, ai fini di una corretta installazione e successivo corretto funzionamento del PlantWatchPRO e' tenuto ad ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella dedicata sezione della documentazione denominata come "Corretta installazione del PlantWatchPRO ".

7.3 L'Acquirente deve, inoltre, nell'esecuzione del Contratto, conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il PlantWatchPRO dovra' essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformita' del PlantWatchPRO a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovra' essere utilizzato sara' a carico esclusivo dell'Acquirente.

## **8. Garanzie, responsabilita' e resa dei materiali**

8.1 Il Venditore garantisce che il PlantWatchPRO e' immune da vizi materiali o difetti di fabbricazione ed e' conforme alle specifiche tecniche standard contenute nella Documentazione Tecnica. Il Venditore non assume alcuna garanzia per i materiali e/o parti dei PlantWatchPRO non di sua produzione né per danni causati da usi non noti al momento dell'Ordine o della Conferma d'Ordine. Il Venditore non assume altresì alcuna garanzia di compatibilita' del PlantWatchPRO con altre apparecchiature elettroniche.

8.2 Il Venditore si obbliga a garantire il PlantWatchPRO per 2 (due) anni dalla data di produzione del medesimo, purché il prezzo totale sia stato pagato entro la data indicata in fattura, o comunque prevista nel Contratto, e l'esistenza del vizio gli sia stata notificata entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta.

8.3 Il PlantWatchPRO in garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche del Venditore, sara' riparato esclusivamente presso gli stabilimenti del Venditore, il quale provvedera' al reintegro dell'imballo, rigenerandolo a nuovo. Qualora la riparazione non sia possibile o non sia economicamente conveniente, il Venditore si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il PlantWatchPRO con uno nuovo, senza pregiudizio per l'Acquirente del diritto di esperire in alternativa i rimedi legali..

8.4 L'Acquirente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al precedente art. 8.2, deve spedire a proprie spese il PlantWatchPRO difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, presso la sede del Venditore, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, unitamente ad una dettagliata descrizione scritta del difetto riscontrato. L'Acquirente decade dalla garanzia nel caso in cui l'etichetta identificativa sia stata rimossa o danneggiata. Il materiale sara' accettato dal Venditore solo se proveniente dall'Acquirente, pertanto i distributori o rivenditori dovranno farsi carico di ritirare presso i propri clienti il PlantWatchPRO da riparare o sostituire e di spedirli al Venditore. Il Venditore svolgera' ogni opportuna verifica e/o intervento e restituira' il materiale nei tempi necessari alla riparazione. Il Venditore effettuera' la restituzione nel piu' breve tempo possibile, comunque non superiore a 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie delle verifiche aggiuntive particolari sulle quali l'Acquirente sara' debitamente informato. Il Venditore rispedira', a proprie spese, DDU (Incoterms 2000) il PlantWatchPRO all'Acquirente.

8.5 Resta fermo che il Venditore non assume alcuna garanzia per i vizi del PlantWatchPRO che derivino: dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, da manomissione, da uso improprio, da non corretta installazione, da uso scorretto, da negligente manutenzione, da riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate sia dall'Acquirente che da terzi non autorizzati, da eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del PlantWatchPRO o dei suoi componenti causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che l'Acquirente sara' esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari/ e per attivita' e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica del Venditore e per tutte le eventuali conseguenze.

8.6 Il Venditore, pertanto, salvo i casi di dolo o colpa grave, esclude ogni altra responsabilita' dello stesso sia contrattuale che extracontrattuale, comunque originata dal PlantWatchPRO, quale, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento di eventuali danni diretti e indiretti, perdite, anche di profitti, costi, spese, anche relative all'eventuale ritiro dei PlantWatchPRO dal mercato, mancato guadagno, interruzione di operativita' del PlantWatchPRO, limitando comunque la eventuale

responsabilità contrattuale del Venditore al risarcimento di una somma non eccedente il prezzo del PlantWatchPRO .

8.7 Ogni resa di materiale nuovo per accredito, per cause non imputabili al Venditore, dovrà essere preventivamente concordata con il Venditore. Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 mesi. Il PlantWatchPRO reso entro i primi 20 giorni dalla consegna subirà una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il PlantWatchPRO reso non dovrà presentare segni di manomissione e dovrà avere il proprio imballo originale. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo. Il mancato rispetto del presente art 8.7, implicherà la mancata accettazione del PlantWatchPRO reso.

#### **9. Software concessi in licenza**

Il diritto di uso del software applicativo standardizzato incluso nel PlantWatchPRO è subordinato all'accettazione da parte dell'Acquirente, o del diverso utente effettivo, degli ulteriori termini e condizioni previsti nel separato contratto di licenza d'uso del software, disponibile all'interno della Documentazione Tecnica inclusa nell'imballo.

#### **10. Disegni, documenti tecnici e proprietà intellettuale**

10.1 Tutta la Documentazione Tecnica, i disegni, i documenti e le specifiche tecniche, le illustrazioni e le informazioni relative al PlantWatchPRO consegnate e messe a disposizione dell'Acquirente dal Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione del Venditore, se non per le finalità per le quali sono state inviate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione del Prodotto.

10.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite dal Venditore, di cui al precedente art. 10.1, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, né di altri diritti di proprietà industriale o intellettuale, inerenti alle suddette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa all'Acquirente con il presente Contratto.

#### **11. Condizioni per l'esportazione**

11.1 La vendita dei PlantWatchPRO e della loro tecnologia di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paese ove si intenda commercializzare tali PlantWatchPRO . L'Acquirente ha la responsabilità di adeguarsi alle leggi, ai regolamenti e/ o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

11.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonché ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

#### **12. Forza maggiore**

Il Venditore non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

#### **13. Qualità dei PlantWatchPro**

13.1 Il sistema di gestione qualità del Venditore è certificato ISO 9001 in accordo allo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo, sistemi per la connettività, tele gestione e monitoraggio e sistemi per l'umidificazione").

13.2 I Prodotti del Venditore sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

13.3. Ogni Prodotto è altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee di riferimento riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

13.4 Inoltre, molti Prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione è visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

#### **14. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

#### **15. Legge applicabile**

Il presente Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantWatchPRO sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, è espressamente esclusa l'applicazione al presente Contratto della

Convezione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980.

Luglio 2021, Rev. 2.1

Condizioni di Vendita valide dal 01.07.2021